

# ACADEMIA ROMÂNĂ – FILIALA IAȘI

Institutul de Filologie Română  
„A. Philippide”

Asociația Culturală  
„A. Philippide”



Simpozionul internațional

***1918 – 2018. Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective***

A XVII-a ediție a Simpozionului anual internațional  
al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”

**Simpozion dedicat  
Centenarului Marii Uniri**



**PROGRAM**

26–28 septembrie 2018

Filiala din Iași a Academiei Române  
Bd. Carol I, nr. 8

**26 septembrie 2018**

**DESCHIDERE FESTIVĂ**

**9:00–9:30**

**Aula**

Filiala din Iași a Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

***Cuvânt de bun-venit***

Prof. univ. dr. **Bogdan CREȚU**, Directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide”  
CS I dr. **Ofelia ICHIM**, Președintele Asociației Culturale „A. Philippide”

**PRELEGERI ÎN PLEN**

**9:30–12:30**

**Aula**

Filiala din Iași a Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

9:30–10:00, CS II dr. **Constantin SECARĂ**, Institutul de Etnografie și Folclor „Constantin Brăiloiu”, București, România, ***Credință, tradiții, grai, folclor și identitate la românii din nord-estul Serbiei***

10:00–10:30, Conf. univ. dr. **Laura MESINA**, Universitatea din București, România, ***Granițe și teritorii. Despre perspectivism la istorici din diaspora românească***

10:30–11:00, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, **Lorena CABALLERO GARCIA** (absolventă master), **Lidia MANSILLA GARCÍA** (absolventă master), **Rafael MERCHÁN GIL** (absolvent master), **Nuria TRUJILLO AGUILERA** (absolventă master), Universitatea din Granada, Spania, ***El rumañol en la Andalucía oriental. Un análisis sociocultural / Rumañol-ul în Andaluzia Orientală. O analiză socioculturală***

11:00–11:30, Conf. univ. dr. **Mihaela BUCIN**, Universitatea din Szeged, Ungaria, ***Intelectuali români la Seghedin (Szeged, Ungaria)***

11:30–12:00, Prof. univ. dr. **Elena ENE D-VASILESCU**, Oxford Centre for Byzantine Research și Wolfson College, Universitatea din Oxford, Marea Britanie, ***Au icoanele și imaginația implicată în credință o dimensiune națională? Situația cu privire la România*** (înregistrare video)

12:00–12:30, CS I dr. **Eugen MUNTEANU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, ***Sfânta Scriptură în cultura românească – aniversare în cascadă: 370 (Noul Testament de la Bălgrad, 1648), 350 (Vechiul Testament, versiunea Nicolae Spătarul Milescu, 1668), 330 (Biblia de la București, 1688)***

**12:30–12:50**

**Pauză de cafea**

26 septembrie 2018

PREZENTĂRI DE CĂRȚI

12:50–14:10

Aula

Filiala Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

- 12:50–13:00, Oana Ursache, Claudia Costin (coord.), **Habemus corpus. Estudios de cuerpológia femenina en la literatura universal** [Habemus corpus. Studii de corpologie în literatura universală], Granada, Editura Comares, Spania, 2018, 208 p. **PREZINTĂ: Oana URSACHE** (Universitatea din Granada, Spania).
- 13:00–13:10, Oana Ursache (coord.), Paul Nanu (ed.), **În căutarea corpului pierdut. Studii interdisciplinare de corpologie feminină** (volum în limba română), Editura Universității din Turku, Finlanda, 2017, 269 p. **PREZINTĂ: Oana URSACHE** (Universitatea din Granada, Spania).
- 13:10–13:20, Daniel I. Iancu, **Sate la marginea lumii. Arhitectură tradițională din județul Hunedoara/ Villages on the edge of the world. Vernacular architecture in the Hunedoara County**, prefață dr. Tudor Sălăgean, traducător Anca Chiorean, Cluj-Napoca, Editura Argonaut, 2018, 216 p. **PREZINTĂ: Daniel I. IANCU** (Muzeul Civilizației Dacice și Romane Deva, România).
- 13:20–13:30, Cristina Florescu (coord.), Laura Manea, Elena Tamba, Alina Pricop, Cristina Cărăbuș, Liviu Apostol, Florin-Teodor Olariu, Mădălin-Ionel Patrașcu, **Dicționarul fenomenelor atmosferice**, Editura Universității „Alexandru Iona Cuza” din Iași, 2017, 506 p. **PREZINTĂ: Ioan MILICĂ** (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România).
- 13:30–13:40, Michèle Mattusch (ed.), **Kulturelles Gedächtnis–Ästhetisches Erinnern. Literatur, Film und Kunst in Rumänien**, Berlin, Editura Frank & Timme, 2018, 600 p. **PREZINTĂ: Doris MIRONESCU** (Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România).
- 13:40–13:50, Cornelia Belcin Pleșca, Laura Toader, Cătălin Alexa, **Familia țărănească în România. Un secol de fotografie/ The Peasants’ Family in Romania. A Century of Photography**, Institutul de Etnografie și Folclor „Constantin Brăiloiu”, București, redactor (limba română) Ortansa Stângă, traducător (limba engleză) Anca Stere Remeta, București, Monitorul Oficial R.A., 2017, 416 p. **PREZINTĂ: Constantin SECARĂ** (Institutul de Etnografie și Folclor „Constantin Brăiloiu”, București, România).
- 13:50–14:00, Alexandru Robot, **Scrieri. Poezie. Proză. Publicistică și eseu**, ediție de Nina Corcinschi, Chișinău, Editura Știința, 2018, 448 p. **PREZINTĂ: Nina CORCINSCHI** (Institutul de Filologie Română „B.P. Hasdeu” al Ministerului Educației, Culturii și Cercetării, Chișinău, Republica Moldova).

14:00–14:10, Marin Sorescu, *La tercera estca* [A treia țeapă], studiu introductiv (p. 9–36), traducere și note de Cătălina Iliescu Gheorghiu, turcisme (p. 221–227), bibliografie (p. 227–231), epilog de Sorina Sorescu, Alicante, Spania, 233 p. **PREZINTĂ: Cătălina ILIESCU GHEORGHIU** (Universitatea din Alicante, Spania).

**14:10–16:00**  
**Pauză de masă**

26 septembrie 2018

ISTORIE LITERARĂ ȘI TRADUCTOLOGIE

16:00–20:00

Aula

Filiala Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Oana URSACHE**  
Secretar: **Nicoleta BORCEA**

16:00–16:30, Asist. univ. dr. **Gina PUICĂ**, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, România/ Universitatea Națională „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți, Ucraina, ***O piesă de teatru inedită scrisă în exil: Bramboursa ou L’esprit puni de Théodore (Theodor) Cazaban***

16:30–17:00, Asist. univ. dr. **Dana RADLER**, Academia de Studii Economice, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri, București, România, ***Dureri, ispite și speranțe în romanul Voica de Henriette Yvonne Stahl***

17:00–17:30, CS III dr. **Daniel I. IANCU**, Muzeul Civilizației Dacice și Romane Deva, Secția de Istorie și Artă, România, ***Reflectarea pregătirii și realizării Marii Uniri în paginile revistei „Libertatea” din Orăștie (noiembrie – decembrie 1918)***

17:30–18:00, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, Universitatea din Granada, Spania, ***Enseñando rumano a través de la traducción. El papel del Taller de traducción “Rumano a tu mano” en la enseñanza del rumano en la Universidad de Granada/ Predând limba română prin traduceri. Rolul Atelierului de traduceri „Rumano a tu mano” la Universitatea din Granada***

18:00–18:15, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, **Mădălina PRIALĂ** (studentă), Universitatea din Granada, Spania, ***Traduciendo una novela feminista: Petronela Rotar, Ciego. Diario de traductoras/ Traducând un roman feminist: Petronela Rotar, Orbi. Jurnal de traducătoare***

18:15–18:30, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, **Álvaro PALMA** (masterand), Universitatea din Granada, Spania, ***Traduciendo literatura infantil; el traductor como niño/ Traducând literatura pentru copii; traducătorul-copil***

18:30–18:45, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, **Jorge SEVILLA IBAÑEZ** (absolvent master), Universitatea din Granada, Spania, ***¿Se atisba un resurgir feminista en la literatura rumana?! Se manifestă o renaștere feministă în literatura română?***

18:45–19:00, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, **Trinidad MARTÍN** (masterand), Universitatea din Granada, Spania, ***Poner voz española a la poesía rumana: Nora Iuga y Angela Marinescu. Presentación del proceso de doblaje/ Punând voce poeziei române: Nora Iuga și Angela Marinescu. Prezentare a procesului de dublaj***

- 19:00–19:15, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, **Rahela ARDEERU** (masterand), Universitatea din Granada, Spania, *La traducción literaria – una herramienta en la lucha feminista. Traduciendo la antología 59+1 Cuerpos de mujeres. 59+1 escritoras de Rumanía. Proyectos, retos, recursos, remedios, castigos y resultados/ Traducerea literară – instrument pentru lupta feminisă. Traducând Antologia corpurilor de femei. Proiect, provocări, resurse, soluții, pedepse și rezultate*
- 19:15–19:30, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, **José Francisco CARPINTERO MOLINA** (masterand), Universitatea din Granada, Spania, *Identidad y cultura rumana en el conflicto de Transnistria/ Identitate și cultură română în conflictul din Transnistria*
- 19:30–19:45, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, **Anaïs SÁNCHEZ NIETO** (traducător), Universitatea din Granada, Spania, *Analizando la traducción literaria: mejorar, retraducir o revisar una traducción: Lizoanca (Doina Ruști)/ Analizând o traducere literară: a îmbunătăți, a retraduce sau a revizui o traducere: Lizoanca de Doina Ruști*
- 19:45–20:00, Prof. **Luís Ortega MÜLLER**, Universitatea din Kuala Lumpur, Malaezia, Lector univ. dr. **Oana URSACHE**, Universitatea din Granada, Spania, *Palabras salvajes. Contexto y proceso en la traducción de Povestea poveștilor al español/ Cuvinte sălbatice. Context și proces în traducerea Poveștii poveștilor în limba spaniolă*

### **Orele 20:00**

**Cină festivă la Biblioteca Filialei Iași – Academia Română**  
(Bd. Carol I, nr. 8)

**26 septembrie 2018**

**LINGVISTICĂ**

**16:00 – 19:00**

**Sala de lectură a Bibliotecii Filialei Iași – Academia Română**  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Cecilia Mihaela POPESCU**  
Secretar: **Luminița BOTOȘINEANU**

16:00–16:30, Drd. **Alina-Georgiana FOCȘINEANU**, Universitatea din București, România,  
*Observații privind performarea unor acte de vorbire în epoca fanariotă*

16:30–17:00, Conf. univ. dr. **Ana VRĂJITORU**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din  
Iași, România, *Dublarea pronumelui relativ prin pronume personal – un fenomen  
balcanic*

17:00–17:30, Dr. **Arina CHIRILĂ**, Colegiul Richard Wurmbrand/ Universitatea „Alexandru  
Ioan Cuza” din Iași, România, *Denumirile indirecte de culori: aspecte metodologice*

17:30–18:00, Conf. univ. dr. **Cecilia Mihaela POPESCU**, Universitatea din Craiova,  
România, „*Păi atunci, putem schimba subiectul!*” *Despre pragmaticizarea unor  
adverbe din limba română contemporană în perspectivă tipologică romanică*

18:00–18:30, Conf. univ. dr. **Virginia POPOVIĆ**, Prof. univ. dr. **Marina PUIA BĂDESCU**,  
Universitatea din Novi Sad, Serbia, *Influența limbii mediului asupra scriitorilor  
români din Voivodina, Republica Serbia*

18:30–19:00, CS I dr. **Gabriela HAJA**, CS I dr. **Isabelle TAMBA**, Institutul de Filologie  
Română „A. Philippide”, Iași, România, drd. **Alex Mihai MORUZ**, Facultatea de  
Informatică, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, *Sinonimia între  
normă și realizare lexicografică în Dicționarul limbii române*

**Orele 20:00**

**Cină festivă la Biblioteca Filialei Iași – Academia Română**  
(Bd. Carol I, nr. 8)

**27 septembrie 2018**

**PRELEGERI ÎN PLEN**

**9:00-13:50**

**Aula**

Filiala Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderatori:

**Bogdan CREȚU**

Directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide”

și

**Simona MODREANU**

Catedra de Limba și Literatura Franceză, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

9:00–9:50, Prof. univ. dr. **Alain VUILLEMIN**, Universitatea „Paris-Est” (LIS-EA 4395),  
Franța, *Le sentiment du tragique dans Migraaants* (2016) *de Matei Visniec*

9:50–10:40, Prof. univ. dr. **Libusa VAJDOVA**, Academia Slovacă de Științe, Bratislava,  
Slovacia, *Regiunea Europei centrale și de sud-est la trecerea din secolul al XIX-lea  
spre secolul XX*

10:40–11:30, Prof. univ. dr. **Libuše VALENTOVA**, Universitatea Carolină din Praga, Cehia,  
*Romanistul ceh Jan Urban Jarník, fondatorul studiilor românești în Cehia*

**11:30–12:00**

**Pauză de cafea**

12:00–13:00, Prof. univ. dr. **Sorin ALEXANDRESCU**, Universitatea din București,  
România, *Pentru o identitate românească plurală: România 1918–2018*

13:00–13:50, Prof. univ. dr. **Wolfgang DAHMEN**, Universitatea „Friedrich Schiller” din  
Jena, Germania, CS I dr. **Eugen MUNTEANU**, Institutul de Filologie Română „A.  
Philippide”, Iași, România, *Biblia de la București (1688) într-un text german din  
secolul al XVIII-lea*

**13:50–16:00**

**Pauză de masă**



27 septembrie 2018

LINGVISTICĂ

16:00 – 19:30

Sala de lectură a Bibliotecii Filialei Iași – Academia Română  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Stelian DUMISTRĂCEL**  
Secretar: **Alina-Mihaela PRICOP**

16:00–16:30, CS I dr. **Stelian DUMISTRĂCEL**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Patrimoniul cultural imaterial: variație diatopică și identitatea lingvistică dacoromânească*

16:30–17:00, CS III dr. **Cosmina-Maria BERINDEI**, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj-Napoca, România, *Primele demersuri ale Muzeului Limbii Române privind salvarea patrimoniului lingvistic*

17:00–17:30, Drd. **Alexandra Sorina ILIESCU**, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare, România, *Discrepanța dintre formă și fond în discursul politic românesc din contextul Centenarului*

17:30–18:00, Lector univ. dr. **Simona GEORGESCU**, Universitatea din București, România, *Atlasul lingvistic român I – mărturie a circulației cuvintelor după Marea Unire. Cazul cuvântului băiat*

18:00–18:30, Lector univ. dr. **Åsa APELKVIST**, Universitatea din București, România, *Formule fixe în limba română și suedeză*

18:30–19:00, CS dr. **Alina-Mihaela PRICOP**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Termeni științifici latinești în dicționare din preajma Unirii de la 1918*

19:00–19:30, Conf. univ. dr. **Nistor BARDU**, Universitatea „Ovidius”, Constanța, România, *Noi considerații asupra graiului aromânesc din Grabova (Albania)*

**27 septembrie 2018**

**ISTORIE LITERARĂ**

**16:00–20:30**

**Sala de conferințe**  
Filiala Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Bogdan CREȚU**  
Secretar: **Maricica MUNTEANU**

16:00–16:30, Dr. **Mihaela GRĂDINARIU**, Cercetător independent, Suceava, România, *În umbra marilor imperii ucigașe: drama soldatului bucovinean în oglinda întoarsă a Primului Război Mondial*

16:30–17:00, Asist. cercet. dr. **Adriana STAN**, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj-Napoca, România, *Europa de peste Ocean. Despre puterile literaturii la teoreticienii români din exil*

17:00–17:30, Asist. univ. dr. **Iuliana WAINBERG-DRĂGHICIU**, Universitatea „1 Decembrie 1918”, Alba Iulia, România, *Ideea unității naționale promovată în predosloviile tipăriturilor românești vechi*

17:30–18:00, Conf. univ. dr. **Valy CEIA**, Universitatea de Vest din Timișoara, România, *Problematika identitară într-o perspectivă literară: Țiganiada, de I. Budai-Deleanu*

18:00–18:30, Conf. univ. dr. **Roberto MERLO**, Universitatea din Torino, Italia, *Legămintele încălcate: figura mitică a strigoiiului în literatura română din secolul al XIX-lea*

18:30–19:00, CS III dr. **Dorin GAROFEANU**, Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, București, România, *Nicolae Mavrocordat, Sfaturile adresate lui Constantin Mavrocordat: imaginea domnitorului ideal*

19:00–19:30, CS I dr. **Zamfir BĂLAN**, Muzeul Național al Literaturii Române, București, România, *Mărturii despre Panait Istrati: amintirile lui Gheorghe Ionescu, cizmar din Paris*

19:30–20:00, CS III dr. **Codrin DINU VASILIU**, Institutul de Cercetări Economice și Sociale „Gh. Zane”, Iași, România, *In absentia. O simulare fenomenologică a personajului absent, în lumile ficționale*

20:00–20:30, Drd. **Natașa MAXIM**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, *Contra-modelul german în cultura română (1866–1947)*

27 septembrie 2018

**MASA ROTUNDĂ**  
**Limba română în diaspora actuală**  
**Secțiunea A: Limba română L1 în repertorii multilingve**

**16:00–20:00**

**Aula**  
Filiala din Iași a Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Alexandru Laurențiu COHAL**  
Secretar: **Veronica OLARIU**

- 16:00–16:30, CS I dr. **Florin-Teodor OLARIU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Romania circulatoria: aspecte ale migrației românești din Italia, Spania și Franța*
- 16:30–17:00, CS III dr. **Veronica OLARIU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Migrația românească din Madrid: o scurtă retrospectivă*
- 17:00–17:30, Prof. univ. dr. **Rodica ALBU** (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România), *Din nou despre româna românilor din Canada: o retrospectivă*
- 17:30–18:00, Conf. univ. dr. **Mircea Doru BRÂNZĂ**, Universitatea din București, România, *Contact lingvistic în aria romanică și noi varietăți lingvistice ale limbii române*
- 18:00–18:30, Lector univ. dr. **Paul BUZILĂ**, Universitatea din București, România, *Limba română vorbită de cea de-a doua generație (în formare) de imigranți români în Spania*
- 18:30–19:00, Lector univ. dr. **Ioana JIEANU**, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești, România/ Universitatea din Lubljana, Slovenia, *Considerații privind comportamentul lingvistic al copiilor români din Spania și Slovenia*
- 19:00–19:30, Conf. univ. dr. **Nadejda OVCERENCO**, Universitatea de Stat, Tiraspol, Republica Moldova, *Studierea limbii române de către copii din familii ruso-române în condițiile multiculturalismului*
- 19:30–20:00, CS dr. **Alexandru Laurențiu COHAL**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *După douăzeci de ani... de limbă română L1 în Occident*

28 septembrie 2018

LINGVISTICĂ

9:00–14:00

Aula

Filiala din Iași a Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Oliviu FELECAN**  
Secretar: **Ana-Maria PRISACARU**

9:00–9:30, CS I dr. **Vlad COJOCARU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Cercetarea diacronică a toponimiei românești, componentă a efortului de descifrare și de prezervare a istoriei neamului*

9:30–10:00, Prof. univ. dr. habil. **Oliviu FELECAN**, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare, România, *Marea Unire reflectată în toponimia urbană românească*

10:00–10:30, CS III dr. **Ana-Maria PRISACARU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Reflexe toponimice ale bilingvismului instituționalizat în Bucovina și Basarabia*

10:30–11:00, CS II dr. **Daniela BUTNARU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Dovezi toponimice ale unității românilor*

11:00–11:30, CS I dr. **Cristina FLORESCU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Terminologia astronomică: elementele cosmice*

11:30–12:00

Pauză de cafea

12:00–12:30, Lector dr. **Eugenia BOJOGA**, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, România, *Alexei Mateevici, luptător pentru limba română în Basarabia țaristă*

12:30–13:00, Drd. **Paula ILAȘ**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, *Contribuția traducerilor religioase la formarea limbii române literare*

13:00–13:30, Conf. univ. dr. **Laura Ioana LEON**, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa”, Centrul de Limbi Moderne și Integrare culturală, Iași, România, *Integrarea elementelor culturale în predarea limbii engleze ca limbaj specializat (engleza medicală)*

13:30–14:00, Conf. univ. dr. **Constantin MANEA**, Conf. univ. dr. **Maria-Camelia MANEA**, Universitatea din Pitești, România, *Câteva observații asupra stării limbii române folosite în traduceri recente*

Pauză de masă

14:00 – 16:00

**28 septembrie 2018**

**ISTORIE LITERARĂ**

**9:00–14:00**

**Sala de lectură a Bibliotecii Filialei Iași – Academia Română**  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Lora BOSTAN**  
Secretar: **Nicoleta BORCEA**

9:00–9:30, Prof. univ. dr. **Michaela MUDURE**, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, România, *Maria Cantemir și re-prezentarea ei în literatura română*

9:30–10:00, Lector univ. dr. **Felicia VRÂNCEANU**, Universitatea Națională „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți, Ucraina, *Rolul presei românești din Bucovina în păstrarea și promovarea patrimoniului cultural (sfârșitul secolului al XIX-lea – începutul secolului al XX-lea)*

10:00–10:30, CS dr. **Olesea GÎRLEA**, Institutul de Filologie Română „B.P. Hasdeu” al Ministerului Educației, Culturii și Cercetării, Chișinău, Republica Moldova, *Sinele autentic și Sinele fals în romanul Supusul Satanei de Nicolae Ciobanu*

10:30–11:00, Conf. univ. dr. **Nina CORCINSCHI**, Institutul de Filologie Română „B.P. Hasdeu” al Ministerului Educației, Culturii și Cercetării, Chișinău, Republica Moldova, *Alexandru Robot: recuperări inedite*

11:00–11:30, CS III dr. **Amalia DRĂGULĂNESCU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Caractere feminine în desfășurarea Primului Război Mondial*

**11:30–12:00**

**Pauză de cafea**

12:00–12:30, Prof. univ. dr. **Lora BOSTAN**, Universitatea Națională „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți, Ucraina, *Unele aspecte ale prozei bucovinene din prima jumătate a secolului al XX-lea (Emanuil Grigorovitză, Mircea Streinul, Iulian Vesper, Traian Cantemir ș.a.)*

12:30–13:00, Drd. **Oxana STANȚIERU**, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova, *Recuperarea copilăriei interbelice în volumul de memorii Povestea Vulturului de Nicolai Costenco*

13:00–13:30, Drd. **Cristina ANTONI**, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova, *Imaginea satului nord-bucovinean ca entitate românească în proza lui Serafim Saka*

13:30–14:00, CS **Nicoleta BORCEA**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași,  
România, *Personalități feminine din România: Maria Baiulescu*

**Pauză de masă**  
**14:00 – 16:00**

**28 septembrie 2018**

**CULTURĂ ȘI IDENTITATE.  
ETNOLOGIE**

**9:00–14:00**

**Sala de conferințe**  
Filiala Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Laura JIGA ILIESCU**  
Secretar: **Astrid CAMBOSE**

9:00–9:30, ACS dr. **Astrid CAMBOSE**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Vasilca în răspunsurile manuscrise la Chestionarul lingvistic B.P. Hasdeu*

9:30–10:00, Dr. **Ruxandra MOAȘA NAZARE**, Biblioteca Județeană „G. Barițiu”, Brașov, România, *Cum s-a construit România Mare – aspecte culturale și propagandistice*

10:00–10:30, Lector univ. dr. **Adrian STOICESCU**, Universitatea din București, România, *Tradiții 2.0 – negocierea obiceiurilor tradiționale în culturile participative*

10:30–11:00, Conf. univ. dr. **Tatiana POTÎNG**, Universitatea de Stat „Dimitrie Cantemir”, Chișinău, Republica Moldova, *Credințe populare negative asociate obiceiurilor de naștere*

11:00–11:30, Dr. **Daniela LUPU**, Muzeul Municipiului București, România, *Cărți din Biblioteca lui Paul Gore în patrimoniul Muzeului Municipiului București*

**11:30–12:00**  
**Pauză de cafea**

**PROIECTE**

12:00–12.30, CS I dr. **Laura JIGA ILIESCU**, Institutul de Etnografie și Folclor „Constantin Brăiloiu”, București, România, *Un personaj contradictoriu: monografia tipologică a Sfântului Ilie în folclorul românesc*

12:30–13:00, Conferențiar cercetător dr. **Ludmila ȘIMANSCHI**, CS dr. **Mariana COCIERU**, Institutul de Filologie Română „B.P. Hasdeu” al Ministerului Educației,

Culturii și Cercetării, Chișinău, Republica Moldova, *Fenomenul etnocultural Hora satului în Basarabia*

13:00–13:30, Lector univ. dr. **Petronela SAVIN**, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, CS III dr. **Cosmina TIMOCE MOCANU**, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, asistent cercetare **Liviu POP**, Institutul „Arhiva de Folclor a Academiei Române”, Cluj-Napoca, România, *Platforma web e-CULTFOOD. Faza III – Digitalizarea patrimoniului cultural alimentar al județului Bacău (PN-III-P2-2.1-BG-2016-0390)*

13:30–14:00, Conf. cercet. dr. **Ludmila ȘIMANSCHI**, CS dr. **Mariana COCIERU**, Institutul de Filologie Română „B.P. Hasdeu” al Ministerului Educației, Culturii și Cercetării, Chișinău, Republica Moldova, *Conservarea prin digitizare a materialului de arhivă folclorică privind societățile pre-industriale din Basarabia (rezultatele proiectului internațional „Saving the folkloric archival material preserved in Chișinău, Republic of Moldova (EAP1045)”)*

**Pauză de masă  
14:00–16:00**



28 septembrie 2018

MASA ROTUNDĂ

**Limba română în diaspora actuală**  
*Secțiunea B: Limba română L2 în repertorii multilingve*

9:00–14:00

Sala de conferințe a Institutului de Cercetări Economice și Sociale „Gh. Zane”  
(Str. T. Codrescu, nr. 2, Iași)

Moderator: **Ludmila BRANIȘTE**

Secretar: **Virginia POPOVIĆ**

9:00–9.30, Conf. univ. dr. **Elena PLATON**, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, România, *Achiziția limbii române ca L2 la vârsta școlară mică*

9:30–10:00, Prof. univ. dr. **Marina PUIA BĂDESCU**, Conf. univ. dr. **Virginia POPOVIĆ** (Universitatea din Novi Sad, Serbia), *Învățarea limbii materne și nematerne la Departamentul de limba și literatura română din Novi Sad, Serbia*

10:00–10:30, Conf. univ. dr. **Lidia STRAH**, Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău, Republica Moldova, Conf. univ. dr. **Maria PRUTEANU**, IP Universitatea de Stat de Medicină și Farmacie „Nicolae Testemițanu” din Republica Moldova, *Metodologia predării limbii române ca limbă nematernă, axată pe dezvoltarea competențelor interculturale*

10:30–11:00, Lector univ. dr. **Gina NIMIGEAN**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, *Resurse online pentru învățarea limbii române ca limbă străină la studenții universitari străini*

11:00–11.30, Conf. univ. dr. **Ludmila BRANIȘTE**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, *Repere teoretice și practice în învățarea limbii române ca limbă străină*

11:30–12:00

Pauză de cafea

Moderator: **Gina NIMIGEAN**

Secretar: **Nadejda OVCERENCO**

12:00–12.30, Asist. univ. drd. **Antonela ARIEȘAN**, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, România, *Alfabetul lui Hipodor. Limba română ca limbă nematernă. Clasa a II-a*

12:30–13:00, Prof. dr. **Olga IRIMCIUC**, Școala Europeană, Varese, Italia, *Predarea limbii române (L1) în contextul multicultural al școlilor europene*

13:00–13:30, Prof. **Mariana PALIEV**, Institutul Limbii Române - Cursul de limbă, cultură și civilizație românească, Milano, Italia, *Perspectiva didactico–metodologică pe nivele de școlarizare LCCR, învățământ preuniversitar*

13:30–14:00, Prof. **Zoica ROMAN**, Școala Gimnazială „Petőfi Sándor” din Târgu. Secuiesc, România, *Particularități metodologice de predare a limbii române ca limbă nematernă*

**Pauză de masă**  
**14:00–16:00**

**28 septembrie 2018**

**LINGVISTICĂ**

**16:00–19:30**

**Aula**

Filiala din Iași a Academiei Române  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Gabriela HAJA**  
Secretar: **Elena Isabelle TAMBA**

16:00–16:30, Lector univ. dr. **Casia ZAHARIA**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, *„Timpul costă bani”*

16:30–17:00, Conf. univ. dr. **Dan UNGUREANU**, Universitatea Carolină, Praga, Cehia/  
Universitatea „Aurel Vlaicu”, Arad, România, *„Marea cu sarea”. Observații de metodologie lingvistică*

17:00–17:30, Conf. univ. dr. **Angelica HOBJILĂ**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, *Reprezentări ale comunicării paraverbale în practica pedagogică a viitorilor profesori pentru învățământul preșcolar*

17:30–18:00, Dr. habil. **Elena UNGUREANU**, Institutul de Filologie Română „B.P. Hasdeu”/ Institutul de Dezvoltare a Societății Informaționale, Chișinău, Republica Moldova, *Webul fragmentat (Note despre agregarea și dezagregarea datelor în hypertext)*

**PROIECTE**

18:00–18:30, CS II dr. **Marius-Radu CLIM**, CS I dr. **Elena Isabelle TAMBA**, CS I dr. **Gabriela HAJA**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *European survey on dictionary use – faza preliminară a unui chestionar european. Cazul limbii române*

18:30–19:00, Asist. cercet. **Liviu POP**, Arhivele Institutul „Arhiva de Folclor a Academiei Române”, Cluj-Napoca, România, *Proiectul de digitizare a Arhivei de Folclor Cluj-Napoca. Direcții și rezultate*

19:00–19:30, CS I dr. **Gabriela HAJA**, CS I dr. **Elena Isabelle TAMBA**, CS II dr. **Marius Radu CLIM**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *enetCollect: European Network for Combining Language Learning with Crowdsourcing Techniques ([http://www.cost.eu/COST\\_Actions/ca/CA16105](http://www.cost.eu/COST_Actions/ca/CA16105)) – prezentarea proiectului*

**Închiderea lucrărilor simpozionului**

**28 septembrie 2018**

**ISTORIE LITERARĂ**

**16:00–20:00**

**Sala de lectură a Bibliotecii Filialei Iași – Academia Română**  
(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Doris MIRONESCU**

Secretar: **Maricica MUNTEANU**

16:00–16:30, Drd. **Codruța COZMA**, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare, România, *Mihail Sadoveanu – corespondent în Primul Război Mondial*

16:30–17:00, Prof. **Livia CIUPERCĂ**, Colegiul Național „V. Alecsandri” din Iași, România, *Delavrancea și cultura națională*

17:00–17:30, Drd. **Ioana-Cristina TOMEI (ATANASIU)**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, *Elena Văcărescu, o ambasadoare a sufletului românesc*

17:30–18:00, documentarist dr. **Ioana-Eliza DEAC**, Muzeul de Istorie al Universității „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, România, *Reîntoarcerea la literatură: autoreferențialitatea textului în Memoriile lui Sextil Pușcariu*

18:00–18:30, CS III dr. **Sebastian DRĂGULĂNESCU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Mărturisirile lui Radu R. Rosetti despre Primul Război Mondial*

18:30–19:00, Conf. univ. dr. **Lia FAUR**, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad, România, *Problematika narativității în noua literatură pentru copii – lectura benzii desenate*

19:00–19:30, ACS drd. **Maricica MUNTEANU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Viețile precare: O reflecție asupra raportului dintre istorie și formele de viață în literatura Primului Război Mondial*

19:30–20:00, CS II dr. **Șerban AXINTE**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Romanul autobiografic, între teorie și practică*

**Închiderea lucrărilor simpozionului**

**28 septembrie 2018**

**MASA ROTUNDĂ**

**Limba română în diaspora actuală**

**Secțiunea B: Limba română L2 în repertorii multilingve**

**16:00–20:00**

**Sala de conferințe**

Filiala Academiei Române

(Bd. Carol I, nr. 8)

Moderator: **Elena PLATON**

Secretar: **Olga IRIMCIUC**

16:00–16:30, Prof. **Mihaela HORUMBETE**, Institutul Limbii Române – Cursul de limbă, cultură și civilizație românească, Madrid, Spania, *Limba română ca limbă minoritară în Spania*

16:30–17:00, Prof. **Tatiana SALIN**, Casa Limbii Române „Nichita Stănescu”, Chișinău, Republica Moldova, *Aspectele predării limbii române la străini adulți în Republica Moldova*

17:00–17:30, Prof. **Oana TOPALĂ**, Institutul Limbii Române – Cursul de limbă, cultură și civilizație românească, Bruxelles, Belgia, *Predarea limbii române ca limbă străină în școlile multiculturale din Bruxelles. Studiu de caz*

17:30–18:00, Prof. **Mariana PALIEV**, Institutul Limbii Române – Cursul de limbă, cultură și civilizație românească, Milano, Italia, *Realități ale procesului de predare–învățare pe nivele de școlarizare LCCR, învățământ preuniversitar*

18:00–18:30, Prof. **Ligia GIURGIU**, Institutul Limbii Române – Cursul de limbă, cultură și civilizație românească, Zaragoza, Spania, *Predarea cursului LCCR în Zaragoza (Spania): atractivitate și eficiență*

18:30–19:00, Conf. univ. dr. **Roberto MERLO**, Universitatea din Torino, Italia, *Povara lui Enea: despre literatura italofonă a diasporei economice românești*

19:00–19:30, Lector univ. dr. **Iulia NICA**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România/ Universitatea din Sevilla, Spania, *Aspecte ale predării limbii române în spațiul hispanic*

19:30–20:00, CS dr. **Alexandru Laurențiu COHAL**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, România, *Vademecum: un suport didactic destinat generației a doua de migranți românofoni în Occident*

**Închiderea lucrărilor simpozionului**

## COMITETUL ȘTIINȚIFIC

Acad. *Michael METZELTIN* (Universitatea din Viena, Austria); Acad. *Eugen SIMION* (Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, București, România); Acad. *Alexandru ZUB* (Institutul de Istorie „A.D. Xenopol” – Filiala din Iași a Academiei Române); Prof. univ. dr. *Margaret H. BEISSINGER* (Princeton University, SUA); CS I dr. *Ana BORBÉLY* (Academia de Științe din Ungaria, Budapesta, Ungaria); Conf. univ. dr. *Mihaela BUCIN* (Universitatea din Szeged, Ungaria); Prof. univ. dr. *Sean COTTER* (Universitatea din Texas, Dallas, SUA); Prof. univ. dr. *Bogdan CREȚU* (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași/ Institutul de Filologie Română „A. Philippide” – Filiala din Iași a Academiei Române, Iași, România, **Președinte**); Prof. Dr. Dr. h.c. *Wolfgang DAHMEN* (Universitatea „Friedrich Schiller”, Jena, Germania); Prof. univ. dr. *Elena ENE D-VASILESCU* (Facultatea de Istorie și Wolfson College, Universitatea din Oxford, Anglia); Prof. univ. dr. *Keith HITCHINS*, M. O. al Academiei Române (Universitatea din Illinois, SUA); Conf. univ. dr. *Cătălina ILIESCU GHEORGHIU* (Universitatea din Alicante, Spania); Prof. Dr. Dr. h.c. *Thede KAHL* (Universitatea „Friedrich Schiller”, Jena, Germania), membru al Academiei de Științe a Austriei; Prof. univ. dr. *Adam LEDGEWAY* (Universitatea din Cambridge și Downing College, Anglia); Dr. *Ștefan LEMNY* (Biblioteca Națională a Franței, Paris, Franța); Conf. univ. dr. *Lucian N. LEUȘTEAN* (Universitatea Aston, Birmingham, Anglia); Lector univ. dr. *Giovanni MAGLIOCCO* (Universitatea „Aldo Moro”, Bari, Italia); Prof. univ. dr. *Martin MAIDEN* (Trinity College, Universitatea din Oxford, Anglia), membru al Academiei Britanice; Conf. univ. dr. *Roberto MERLO* (Universitatea din Torino, Italia); Dr. *Violeta POPESCU* (Centrul Cultural Italo-Român din Milano, Italia); Conf. univ. dr. *Joanna PORAWSKA* (Universitatea Jagiellonă, Cracovia, Polonia); Prof. univ. *Mirela ROZNOVEANU* (New York University, SUA); CS II dr. *Annemarie SORESCU MARINKOVIC* (Institutul de Studii Balcanice, Academia Sârbă de Științe și Arte din Belgrad, Serbia); Prof. univ. dr. *Maria ȘLEAHTIȚCHI* (Secretar științific al Secției de Științe Umaniste și Arte a Academiei de Științe din Moldova, Chișinău, Republica Moldova); Prof. univ. dr. *Angela TARANTINO* (Universitatea „La Sapienza”, Roma, Italia); Lector univ. dr. *Oana URSACHE* (Universitatea din Granada, Spania); Dr. *Libuše VALENTOVA* (Universitatea Carolină din Praga, Cehia); Prof. univ. dr. *Luisa VALMARIN* (Universitatea „La Sapienza”, Roma, Italia); Prof. univ. dr. *Katherine VERDERY* (City University of New York: Graduate Center, SUA); Lector univ. dr. *Felicia VRÂNCEANU* (Universitatea Națională „Yuriy Fedkovych”, Cernăuți, Ucraina); Dr. *Silvia Irina ZIMMERMANN* (Centrul de Cercetare Carmen Sylva al Arhivei Princiare de Wied din Neuwied, Germania).

## COMITETUL DE ORGANIZARE

**Președinte al Comitetului de organizare:** *Bogdan Crețu*, Directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide” (secretariat\_philippide@yahoo.com).

**Membri:** *Nicoleta Borcea* (nikolet14@gmail.com); *Luminița Botoșineanu* (lumi.botosineanu@gmail.com); *Daniela Butnaru* (d\_butnaru@yahoo.com); *Marius-Radu Clim* (mariusradu\_ro@yahoo.com); *Alexandru-Laurențiu Cohal* (alexandru.cohal@unipv.it); *Ofelia Ichim* (ofelia.ichim@gmail.com); *Maricica Munteanu* (mari.munteanu@gmail.com); *Gabriela Negoită* (gabinego@yahoo.com); *Florin-Teodor Olariu* (olariuft@yahoo.com); *Ioana Repciuc* (repciuc\_i\_o@yahoo.com); *Elena Isabelle Tamba* (isabelle.tamba@gmail.com).

**Adrese utile:**

Academia Română – Filiala Iași, Bd. Carol I, nr. 8, Iași  
Tel.: 40 232 211150

Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Str. T. Codrescu, nr. 2, Iași  
Tel.: 40 332 106508  
Email: secretariat\_philippide@yahoo.com

**<http://www.philippide.ro/>**